



Cărucior Origo Vac W3



Manualul de instrucțiuni
Traducerea manualului original



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to
The Machinery Directive 2006/42/EC, entering into force 17 May 2006
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment
Fume extractor

Type designation
Origo Vac Cart W3 0700 003 895

Brand name or trademark
ESAB

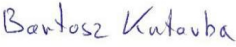
Manufacturer or his authorized representative established within the EEA
Name, address, and telephone No:
ESAB AB
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden
Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

The following harmonized standards in force within the EEA has been used in the design:

EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019
EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019
EN 61000-3-3:2013, EN 60204-1:2018

Additional Information:
Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date	Signature	Position
2023-06-06	 Bartosz Kutarba	Global Director Light Industrial Products Welding and Plasma

CE 2023



UK DECLARATION OF CONFORMITY

According to:

- Electric Equipment (Safety) Regulations 2016;
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016;
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (as amended)

Type of equipment

Fume extractor

Type designation

Origo Vac Cart W3 230V 0700 003 898
Origo Vac Cart W3 110V 0700 003 899

Brand name or trademark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within United Kingdom

ESAB Group (UK) Ltd,
322 High Holborn, London, WC1V 7PB, United Kingdom
www.esab.co.uk

The following British Standards and Instruments in force within the United Kingdom has been used in the design:

- BS EN ISO 21904:2020	Health and safety in welding and allied processes – Equipment for capture and separation of welding fume – Part 1: General requirements.
- BS EN ISO 12100:2010	Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction.
- BS EN ISO 20607:2019	Safety of machinery – Instruction handbook
- BS EN ISO 61000-6-2:2019	EN 61000-6-4:2019
- BS EN 61000-3-3:2013	EN 60204-1:2018

Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in locations other than residential.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the UK, that the equipment in question complies with the safety and environmental requirements stated above.



Bartosz Kutarba

Bartosz Kutarba
Global Director Light Industrial Products
Welding and Plasma
Date: 2023-05-22

David Todd

David Todd
Commercial Director,
ESAB Group UK & Ireland
Date: 2023-06-01

1	SIGURANȚĂ	5
1.1	Semnificația simbolurilor	5
1.2	Măsuri de siguranță	5
1.3	Avertizare din cadrul Propunerii 65 a statului California	8
2	INTRODUCERE	9
2.1	Echipament	9
3	DATE TEHNICE	10
4	INSTALARE	11
4.1	Operațiune inițială	11
4.2	Montarea capotei de evacuare a vaporilor	12
5	OPERARE	13
5.1	Protecție la suprasarcină	13
5.2	Indicatoare de pe panoul de control	13
5.3	Instrucțiuni de utilizare	15
6	ÎNTREȚINEREA	16
6.1	Schimbarea cartușului filtrului	16
6.2	Schimbarea filtrului HEPA (accesoriu)	18
	SCHEMĂ ELECTRICĂ	20
	NUMERE DE CATALOG	21
	LISTĂ DE PIESE DE SCHIMB	22
	ACCESSORIES	23

1 SIGURANȚĂ

1.1 Semnificația simbolurilor

Așa cum se utilizează în cadrul acestui manual: **Semnifică Atenție! Fiți vigilenți!**



PERICOL!

Semnifică pericole imediate care, dacă nu sunt evitate, vor cauza vătămare corporală imediată și gravă sau decesul.



AVERTISMENT!

Semnifică pericole potențiale care ar putea cauza vătămare corporală sau decesul.



ATENȚIE!

Semnifică pericole care ar putea cauza vătămare corporală minoră.



AVERTISMENT!

Înainte de utilizare, citiți și înțelegeți manualul de utilizare și respectați toate etichetele, practicile de siguranță ale angajatorului și fișele cu date de securitate (FDS-urile).



1.2 Măsurile de siguranță

Utilizatorii echipamentului ESAB au responsabilitatea finală de a se asigura că persoanele care lucrează sau se află în apropierea echipamentului respectă măsurile de siguranță corespunzătoare. Măsurile de protecție trebuie să îndeplinească cerințele care se aplică acestui tip de echipament. Pe lângă normele standard care se aplică spațiului de lucru, trebuie respectate următoarele recomandări.

Toate lucrările trebuie să fie efectuate de către personal calificat, familiarizat complet cu operarea echipamentului. Exploatarea incorectă a echipamentului poate să conducă la situații periculoase care pot determina vătămarea corporală a operatorului și deteriorări ale echipamentului.

1. Personalul care utilizează echipamentul de sudură trebuie să fie familiarizat cu:
 - exploatarea acestuia
 - amplasamentul dispozitivelor de oprire în caz de urgență
 - funcția acestuia
 - măsurile de protecție relevante
 - sudarea și tăierea sau celelalte funcții aplicabile ale echipamentului
2. Operatorul trebuie să se asigure că:
 - nici o persoană neautorizată nu staționează în zona de lucru a echipamentului când acesta este pornit
 - nimeni nu este neprotejat la aprinderea arcului sau când se începe lucrul cu echipamentul
3. Spațiul de lucru trebuie:
 - să fie adecvat scopului
 - să nu aibă curenți de aer

4. Echipament individual de siguranță:

- Purtați întotdeauna echipamentul individual de protecție recomandat, precum ochelari de protecție, îmbrăcăminte neinflamabilă, mănuși de protecție
- Nu purtați obiecte precum eșarfe, brățări, inele etc., care pot să se agațe sau să cauzeze arsuri

5. Măsuri generale de protecție:

- Asigurați-vă că ați fixat cablul de retur
- Lucrările la echipamentul de înaltă tensiune **trebuie efectuate numai de către un electrician calificat**
- Echipamentul corespunzător de stingere a incendiilor trebuie să fie marcat în mod vizibil și să fie la îndemână
- Lubrifierea și întreținerea echipamentului **nu** trebuie să se efectueze în timpul operării echipamentului

Dacă este dotat cu răcitorul ESAB

Utilizați numai agentul de răcire aprobat de ESAB. Un agent de răcire neaprobant ar putea deteriora echipamentul și pune în pericol siguranța produsului. În cazul unei astfel de deteriorări, toate garanțiile oferite de către ESAB își pierd valabilitatea.

Pentru informații despre comenzi, consultați capitolul „ACCESORII” din manualul de instrucțiuni.



AVERTISMENT!

Sudura și tăierea cu arc electric vă pot răni pe dvs. și pe alții. Luați măsuri de precauție când sudați sau tăiați.



ȘOC ELECTRIC – Pericol de moarte

- Instalați și împământați unitatea în conformitate cu manualul de utilizare.
- Nu atingeți componentele electrice sub tensiune sau electrozii cu pielea neprotejată, mănuși ude sau îmbrăcăminte udă.
- Izolați-vă față de lucrare și pământ.
- Asigurați-vă că poziția dvs. de lucru este sigură



CÂMPURI ELECTRICE ȘI MAGNETICE – Pot prezenta pericol pentru sănătate

- Sudorii cu stimulatori cardiace trebuie să se consulte cu medicul înainte de a efectua operațiuni de sudare. Câmpurile electromagnetice pot interfera cu anumite stimulatori cardiace.
- Expunerea la câmpurile electromagnetice poate avea și alte efecte necunoscute asupra sănătății.
- Sudorii trebuie să utilizeze următoarele proceduri pentru a minimiza expunerea la câmpurile electromagnetice:
 - Dirijați electrodul și cablurile de lucru împreună pe aceeași parte a corpului dvs. Fixați-le cu bandă atunci când este posibil. Nu stați cu nicio parte a corpului între cablurile de lucru și ale arzătorului. Nu înfășurați niciodată cablurile de lucru sau ale arzătorului în jurul corpului dvs. Mențineți sursa de alimentare și cablurile pentru sudură cât mai departe posibil de corpul dvs.
 - Conectați cablul de sudură la piesa de lucru cât mai aproape posibil de zona care se sudează.



FUM ȘI GAZE – Pot prezenta pericol pentru sănătate

- Țineți capul în afara zonei cu fum.
- Folosiți ventilația, extracția arcului sau ambele pentru a scoate vaporii și gazele din zona dumneavoastră de respirație și spațiul general.



RAZE DE ARC ELECTRIC – Pot afecta ochii și pot arde pielea

- Protejați-vă ochii și corpul. Utilizați paravanul de sudură și geamul de filtrare corecte și purtați îmbrăcăminte de protecție.
- Protejați-i pe cei din jur cu ecrane sau cortine corespunzătoare.



ZGOMOT – Zgomotul excesiv poate afecta auzul

Protejați-vă urechile. Utilizați căști sau alte dispozitive de protecție pentru auz.



PIESE ÎN MIȘCARE - Pot cauza vătămări



- Mențineți toate ușile, panourile și capacele închise și în poziții sigure. Permiteți numai persoanelor calificate să îndepărteze capacele pentru întreținere și depanare, după cum este necesar. Montați din nou panourile sau capacele și închideți ușile după finalizarea operațiunilor de service și înainte de pornirea motorului.
- Opriți motorul înainte de montarea sau conectarea unității.
- Țineți mâinile, părul, hainele largi și uneltele departe de piesele în mișcare.



PERICOL DE INCENDIU

- Scânteele (stropii) pot cauza incendii. Asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în apropiere.
- Nu utilizați pentru containere închise.



SUPRAFAȚĂ FIERBINTE – Piese pot cauza arsuri

- Nu atingeți piesele cu mâinile neprotejate.
- Lăsați să treacă o perioadă de răcire înainte de a lucra cu echipamentul.
- Pentru a manipula piesele fierbinți, utilizați instrumente adecvate și/sau mănuși de sudură izolate pentru a preveni arsurile.

FUNȚIONARE DEFECTUOASĂ – Apelați la un expert pentru asistență în caz de funcționare defectuoasă.

PROTEJAȚI-VĂ PE DVS. ȘI PE CEILALȚI!



ATENȚIE!

Acest produs este destinat exclusiv sudurii cu arc.



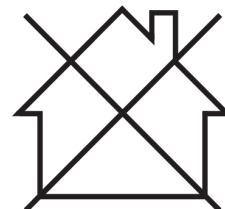
AVERTISMENT!

Nu utilizați sursa de alimentare pentru dezghețarea țevilor înghețate.



ATENȚIE!

Echipamentele din Clasa A nu sunt destinate pentru utilizare în amplasamentele rezidențiale unde energia electrică este furnizată de sistemul public de alimentare de joasă tensiune. Din cauza perturbațiilor conduse și radiate, pot exista dificultăți în asigurarea compatibilității electromagnetice a echipamentelor din clasa A în aceste locații.





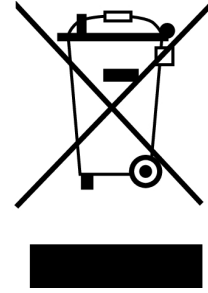
NOTĂ!

Predați echipamentul electronic uzat la centrul de reciclare!

În conformitate cu prevederile Directivei Europene 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, precum și cu implementarea acesteia conform legislației naționale, echipamentul electric și/sau electronic care a atins limita maximă a duratei de viață trebuie să fie predat la un centru de reciclare.

Ca persoană responsabilă pentru echipament, aveți responsabilitatea de a obține informațiile despre stațiile de colectare autorizate.

Pentru mai multe informații, contactați cel mai apropiat distribuitor ESAB.



ESAB oferă spre achiziționare un sortiment de accesorii pentru sudură și echipamente individuale de protecție. Pentru informații despre comenzi, contactați distribuitorul dvs. local ESAB sau vizitați-ne pe site-ul nostru web.

1.3 Avertizare din cadrul Propunerii 65 a statului California



AVERTISMENT!

Echipamentele de sudare sau tăiere produc vapori sau gaze care conțin substanțe chimice care sunt cunoscute în Statul California ca fiind cauzatoare de defecte congenitale și, în anumite cazuri, cancer. (Codul de sănătate și siguranță al Statului Californiei, Secțiunea 25249.5 et seq.)



AVERTISMENT!

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care sunt recunoscute în Statul California ca fiind cauzatoare de cancer și de defecte congenitale sau ca având alte efecte dăunătoare asupra sistemului reproducător. Spălați-vă mâinile după utilizare.

Pentru mai multe informații, accesați www.P65Warnings.ca.gov.

2 INTRODUCERE

Căruciorul Origo Vac W3 filtrează poluanții precum fumul și praful, clasa W3. În plus, filtrează vaporii de sudură care conțin substanțe CMR (cancerigene, mutagenice, reprotoxice), de exemplu, cele generate de sudarea oțelurilor puternic aliate sau a consumabilelor de sudură cu mai mult de 5% (Cr, Ni).

Căruciorul Origo Vac W3 este destinat numai utilizării în interior și este proiectat pentru extracția și filtrarea vaporilor de sudură și a prafului, clasa W3. Capota este prevăzută cu un reflector eficient.

Accesoriile ESAB pentru produs se găsesc în capitolul „ACCESORII” din acest manual.

2.1 Echipament

Căruciorul Origo Vac W3 este livrat cu:

- Manualul de instrucțiuni

3 DATE TEHNICE

Cărucior Origo Vac W3	
Capacitate	675–1050 m ³ /h (397–620 cfm)
Principala eficiență de filtrare	> 99 % eficiență medie de filtrare a greutății. Eficiență minimă W3 (99%), EN ISO 15012-1, MERV 14 (ASHRAE 52,2)*
Eficiență de filtrare HEPA (accesoriu)	> 99,95 % H13*
Zona filtrului principal	30 m ² (323 ft ²)
Zona filtrului HEPA (accesoriu)	7,5 m ² (81 ft ²)
Nivel de zgomot la o putere a motorului de 100%	79 dB(A) la 1 m, ISO 11201
Puterea motorului	0,75 kW (1 cp)
Tensiune **	110/120/230/240 V
Fază	1 ~
Frecvență **	50/60 Hz
Transformator	24 V secundar
Reflector	LED 24 V, 5W/6VA
Semnal de alarmă	Acustică, 2,9 kHz
Braț de extragere a razei de acțiune	maximum 2 m (6 ft 7 in) sau 3 m (9 ft 10 in)
Braț de extracție pivotant	aprox. 240°
Greutate	71 kg (156 lb) cu braț de 2 m 73 kg (161 lb) cu braț de 3 m
Temperatură maximă ambientală	40 °C (104 °F)
Temperatură maximă a fluxului de aer	60 °C (140 °F)
Nivel de zgomot , măsurat conform ISO 11204	73 dB(A)
Reciclarea materialelor	90% din greutate, fără cartuș de filtru

** În funcție de model

4 INSTALARE

Normele generale de siguranță pentru manipularea echipamentului pot fi găsite în capitolul „SIGURANȚĂ” din acest manual. Citiți-le în întregime înainte de a începe să utilizați echipamentul!



NOTĂ!

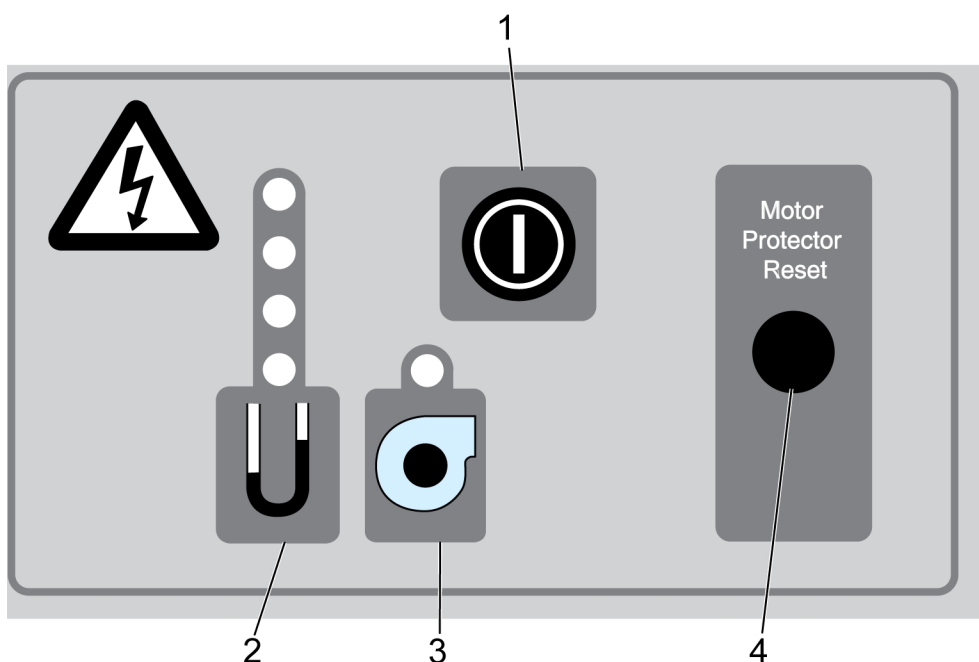
Când mutați echipamentul, utilizați mânerul proiectat în acest scop. Nu trageți niciodată de cabluri.



AVERTISMENT!

Șoc electric! Nu atingeți piesa de prelucrat sau capul de sudură în timpul funcționării!

4.1 Operațiune inițială

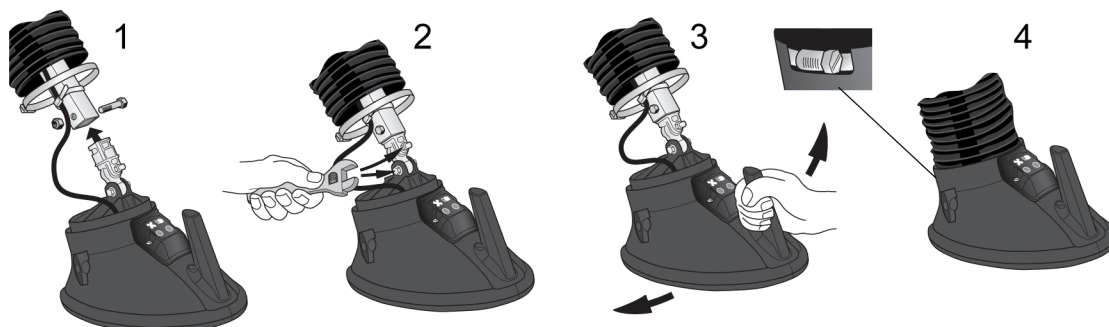


- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Comutator de pornire | 3. Diodă de lumină |
| 2. Diode emițătoare de lumină pentru lumină fixă și semnal de alarmă | 4. Resetare protecție motor |

- 1) Asigurați-vă că Origo Vac W3 nu a fost deteriorat în timpul transportului.
- 2) Verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea de pe plăcuța de semnalizare.
- 3) Conectați cablul de conectare cu ștecherul la rețea. Diodele emițătoare de lumină (2) indică o lumină fixă și un semnal de alarmă este emis pentru scurt timp. Dioda de lumină (3) indică o lumină verde intermitentă (stand-by).
- 4) Porniți căruciorul Origo Vac W3 de la comutatorul (1) sau, alternativ, de la comutatorul de pe capota brațului extractor.
- 5) Emițătorul de lumină (3) indică o lumină verde fixă și ventilatorul funcționează.

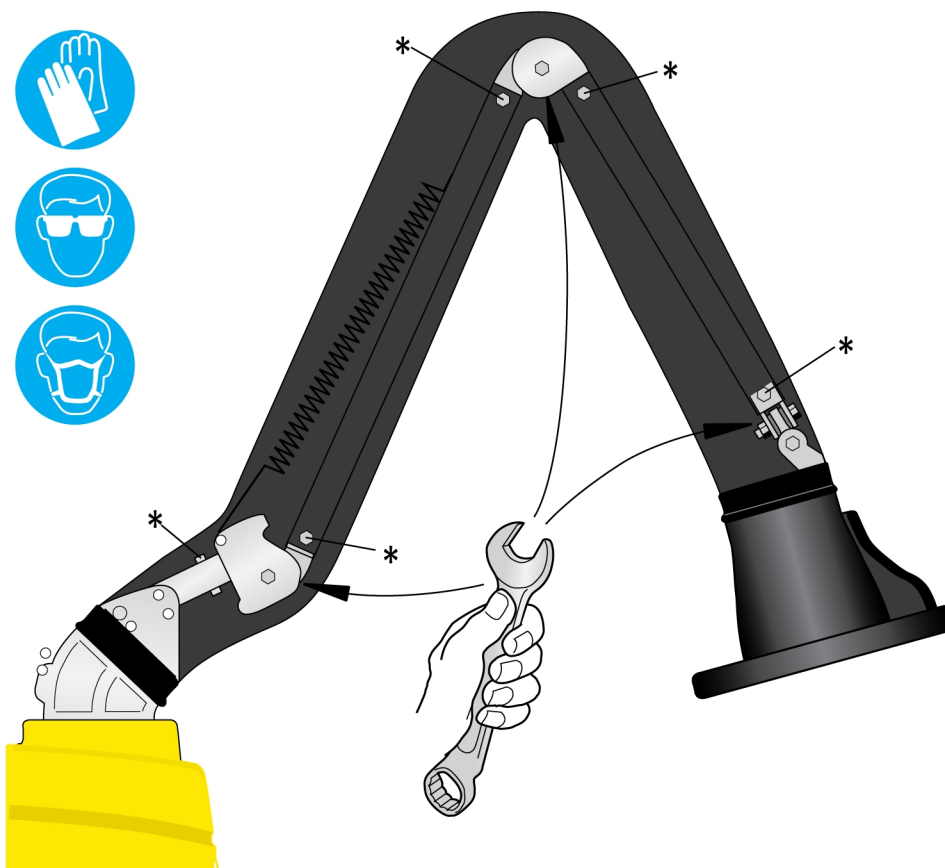
4.2 Montarea capotei de evacuare a vaporilor

Brațul extractorului de vapori este deja montat. Capota trebuie montată conform imaginii următoare.



- 1) Introduceți capota în brațul pivotant și fixați-o împreună.
- 2) Reglați brațul pivotant la tensiunea corectă.
- 3) Asigurați-vă că brațul pivotant are tensiunea corectă și poate fi poziționat cu ușurință.
- 4) Fixați furtunul în capotă și prindeți-l folosind inelul de strângere.

Reglați legăturile astfel încât capota să poată fi poziționată cu ușurință. Consultați imaginea următoare.



5 OPERARE

5.1 Protecție la suprasarcină

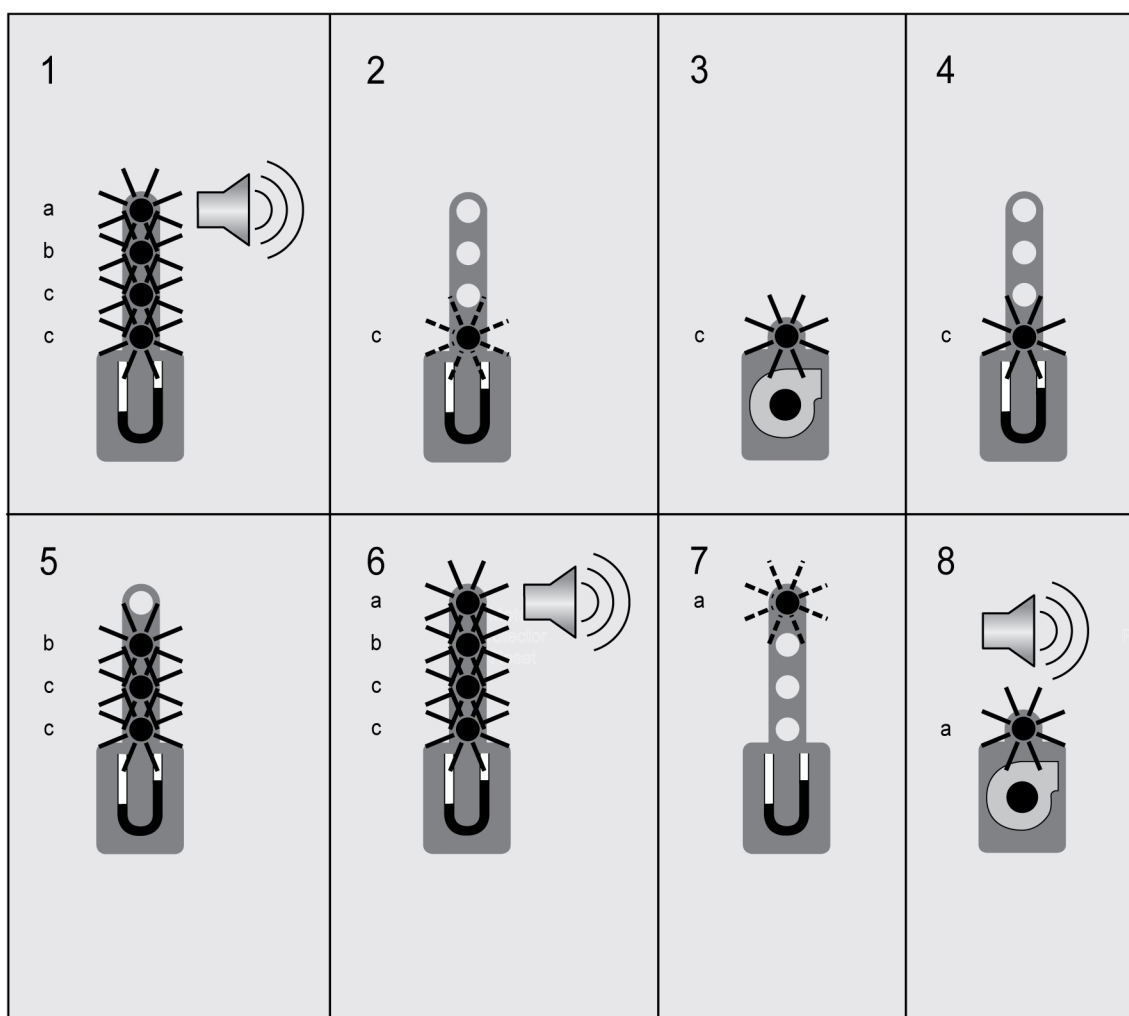
Căruciorul Origo Vac W3 este echipat cu o protecție la suprasarcină, ceea ce înseamnă că alimentarea se va deconecta automat dacă motorul ventilatorului este supraîncărcat.

Consultați Secțiune 4.1 "Operațiune inițială", pagina 11:

3 Lumina roșie indică lipsa alimentării și eliberarea protecției la suprasarcină.

4 Buton pentru resetarea protecției la suprasarcină.

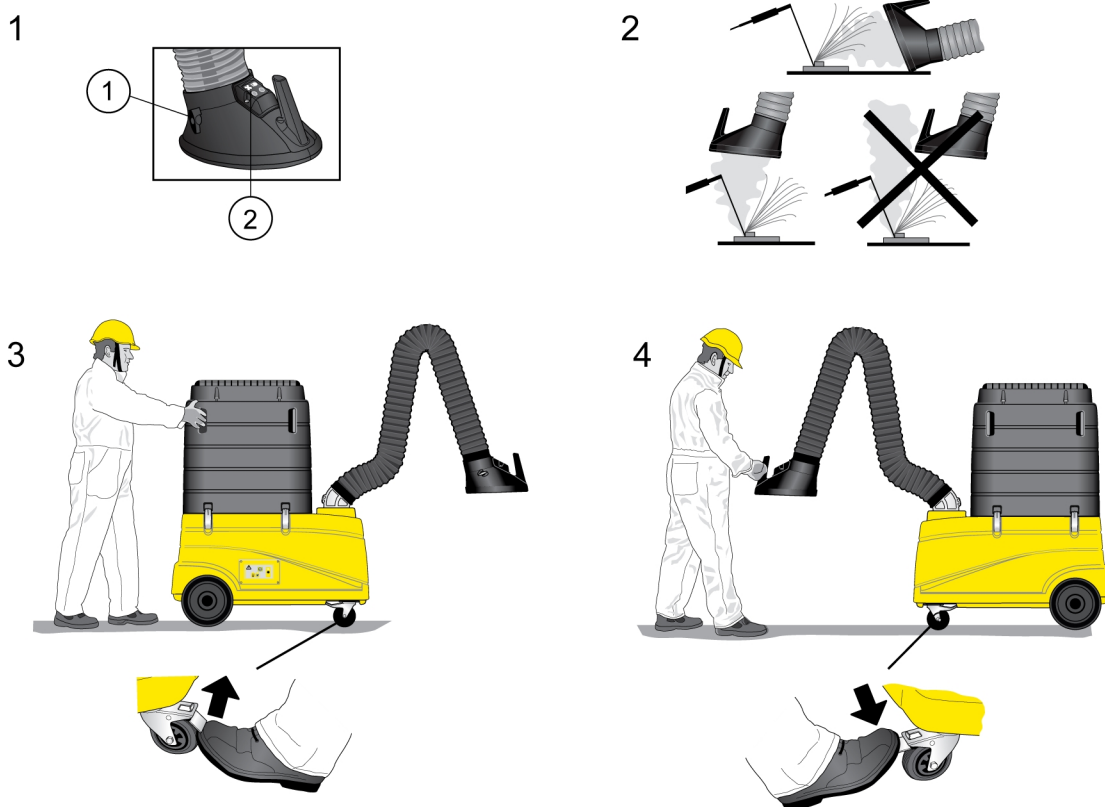
5.2 Indicatoare de pe panoul de control



1. Când este conectat ștecherul de alimentare, diodele emițătoare de lumină indică o lumină fixă și un semnal de alarmă este emis pentru scurt timp.
2. Dioda emițătoare de lumină indică o lumină verde intermitentă: căruciorul Origo Vac W3 este conectat la rețea (stand-by).
3. Când este pornit căruciorul Origo Vac W3, dioda emițătoare de lumină indică o lumină verde fixă. Ventilatorul funcționează.
4. Căruciorul Origo Vac W3 este gata de utilizare și, după un timp, dioda emițătoare de lumină indică o lumină verde fixă. După o anumită perioadă de utilizare, fluxul de aer se reduce prin brațul de extracție, iar căderea presiunii crește, ceea ce duce la necesitatea de a schimba cartușul filtrului.
 - a. Roșu
 - b. Galben
 - c. Verde
5. Diodele emițătoare de lumină indică o lumină fixă: căderea de presiune este crescută. Avertisment prealabil pentru schimbarea cartușului filtrului.
6. Diodele emițătoare de lumină indică o lumină fixă și după aproximativ 30 secunde este emis un semnal de alarmă intermitent. Schimbați cartușul filtrului. Dacă doriți să finalizați sarcina în curs înainte de schimbarea cartușului filtrului, semnalul de alarmă poate fi oprit apăsând o dată pe butonul de pornire. Semnalul de alarmă se activează după aproximativ 10 minute. Apăsarea de două ori pe butonul de pornire face ca ventilatorul să se oprească. Ca alternativă, ventilatorul poate fi oprit cu ajutorul comutatorului de pe capota extractorului de vapori.
7. Dioda emițătoare de lumină indică o lumină roșie intermitentă = memoria alarmei. Căruciorul Origo Vac W3 a fost oprit după pornirea alarmei (conform celor de mai sus), de exemplu la schimbarea turei de lucru. Filtrul din cartuș trebuie schimbat.
8. Dioda emițătoare de lumină indică o lumină roșie fixă și se emite un semnal de alarmă intermitent. Protecția la suprasarcină a fost eliberată. Examinați motivul și resetați protecția la suprasarcină apăsând butonul **Resetare protecție motor**.

5.3 Instrucțiuni de utilizare

Consultați Secțiune 4.1 "Operațiune inițială", pagina 11 și imaginea următoare.



1. 1 manetă pentru reglarea amortizorului. 2 comutatoare pentru ventilator și reflector.
2. Capota brațului de extracție trebuie poziționată cât mai aproape posibil de sursa de poluare.
3. Căruciorul Origo Vac W3 trebuie deplasat din spate, cu roțile deblocate.
4. Brațul de extracție trebuie poziționat cu roțile blocate.

6 ÎNTREȚINEREA



AVERTISMENT!

Sursa de alimentare trebuie deconectată în timpul curățării și al întreținerii.



ATENȚIE!

Plăcile de siguranță pot fi îndepărtate doar de către personalul ce are calificarea electrică adecvată (personal autorizat).



ATENȚIE!

Produsul este acoperit de garanția producătorului. Orice încercare de a efectua lucrări de reparații de către centrele sau personalul de service neautorizat va invalida garanția.



NOTĂ!

Întreținerea periodică este importantă pentru o funcționare sigură și fiabilă.



NOTĂ!

Efectuați operațiunile de întreținere mai des în cazul condițiilor de praf excesiv.



AVERTISMENT!

Căruciorul Origo Vac W3 trebuie demontat numai într-o cameră bine ventilată.

Utilizați echipamente adecvate, cum ar fi un aspirator pentru a curăța Origo Vac Cart W3.

Înainte de fiecare utilizare - asigurați-vă de următoarele:

- produsul și cablurile nu sunt deteriorate

Întreținerea este recomandată cel puțin o dată pe an. Procedați după cum urmează:

- Schimbați cartușul filtrului (și filtrul HEPA opțional) dacă este necesar, consultați Secțiune 6.1 "Schimbarea cartușului filtrului", pagina 16
- Verificați dacă furtunul extractor de vapori este deteriorat. Dacă este necesar, schimbați furtunul.
- Verificați dacă furtunul de la intrarea ventilatorului este deteriorat. Dacă este necesar, schimbați furtunul.
- Verificați dacă nu au fost prinse obiecte pe plasa de protecție de pe admisia ventilatorului.
- Verificați dacă furtunul de cădere a presiunii (de la placa de control) este deteriorat și să fie montat corespunzător.
- Dacă este necesar, reglați legăturile extractoare de vapori.
- Dacă este necesar, strângeți șuruburile profilului brațului; consultați simbolurile * din imaginea din Secțiune 4.2 "Montarea capotei de evacuare a vaporilor", pagina 12
- Verificați dacă cablul de conectare la rețea și cablul motorului ventilatorului sunt uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă încuietorile excentrice strâng bine carcasa filtrului. Reglați dispozitivele de blocare excentrice dacă este necesar.

6.1 Schimbarea cartușului filtrului

Cartușul filtrului este de unică folosință și trebuie aruncat după utilizare. Durata de viață a cartușului filtrului variază foarte mult în funcție de modul în care este utilizat căruciorul Origo Vac W3 și de cantitatea și tipul de poluanți colectați.

Verificați periodic diodele emițătoare de lumină de pe simbolul de cădere a presiunii de pe placa de control pentru a ști când trebuie schimbat cartușul filtrului, consultați Secțiune 5.2 "Indicatoare de pe

panoul de control", pagina 13. Verificați întotdeauna dacă furtunurile pentru brațul de extracție și admisia ventilatorului nu sunt deteriorate înainte de a decide înlocuirea cartușului filtrului.



AVERTISMENT!

Utilizați EIP (echipament individual de protecție) la înlocuirea cartușelor filtrului.

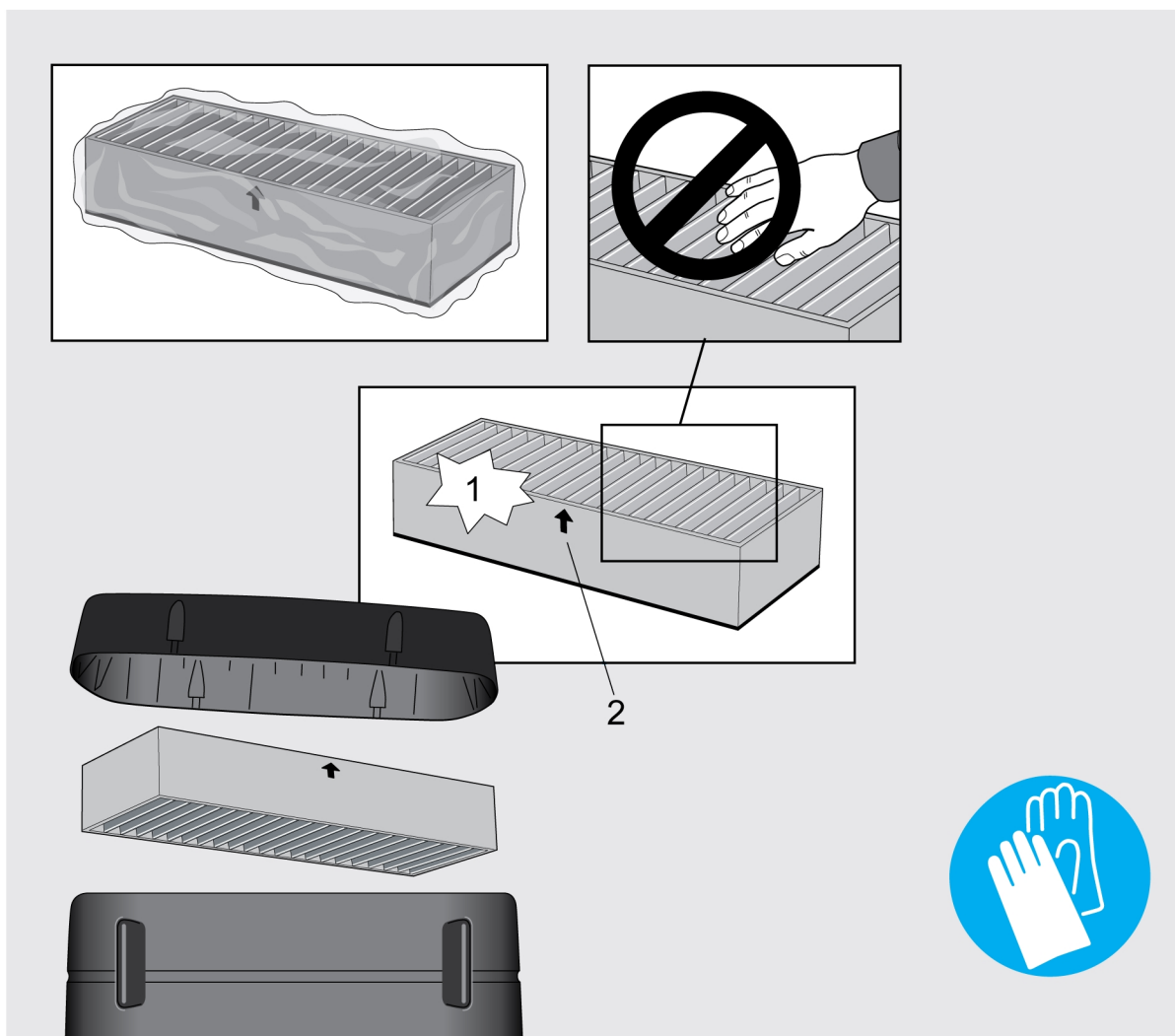
Pentru a schimba cartușul filtrului, consultați următoarele instrucțiuni:

- 1) Deconectați cablul de conectare la rețea.
- 2) Deblocați încuietorile excentrice și scoateți carcasa filtrului.
- 3) Utilizați pungă din plastic livrată împreună cu noul cartuș al filtrului și trageți-o peste cartușul uzat. Plițați punga din plastic sub cartuș.
- 4) Utilizați un dispozitiv de curățare pentru a șterge suprafețele de contact ale cartușului filtrului din căruciorul Origo Vac W3. Puneți dispozitivul de curățare în pungă alături de cartușul filtrului și închideți punga folosind banda inclusă.
- 5) Manipulați cartușul filtrului utilizat în conformitate cu reglementările relevante pentru substanțele care au fost colectate.
- 6) Verificați dacă furtunul de cădere a presiunii (de la placa de control) este deteriorat și să fie montat corespunzător.
- 7) Verificați dacă noul cartuș al filtrului nu este deteriorat. De asemenea, verificați dacă garnitura montată pe partea inferioară a cartușului nu este deteriorată. Apoi montați cartușul pe căruciorul Origo Vac W3.

- 8) Remontați carcasa filtrului. Asigurați-vă că încuietorile excentrice strâng bine carcasa filtrului.
- Utilizați maneta (1) pentru a mări puterea de blocare.
 - Utilizați maneta (2) pentru a reduce puterea de blocare.

6.2 Schimbarea filtrului HEPA (accesoriu)

Dacă căruciorul Origo Vac W3 a fost furnizat cu un filtru HEPA, acesta trebuie schimbat în același timp cu înlocuirea cartușului filtrului principal.



AVERTISMENT!

Utilizați EIP (echipament individual de protecție) atunci când schimbați filtrul HEPA.

Pentru a schimba filtrul HEPA, consultați următoarele instrucțiuni:

- Deconectați cablul de conectare la rețea.
- Deșurubați capacul superior.
- Scoateți filtrul HEPA uzat și introduceți-l în punga din plastic care este inclusă cu noul filtru HEPA. Închideți punga din plastic cu banda inclusă.
- Manipulați filtrul HEPA uzat în conformitate cu reglementările relevante pentru substanțele care au fost colectate.

5) Verificați dacă noul filtru HEPA (1) este deteriorat.



NOTĂ!

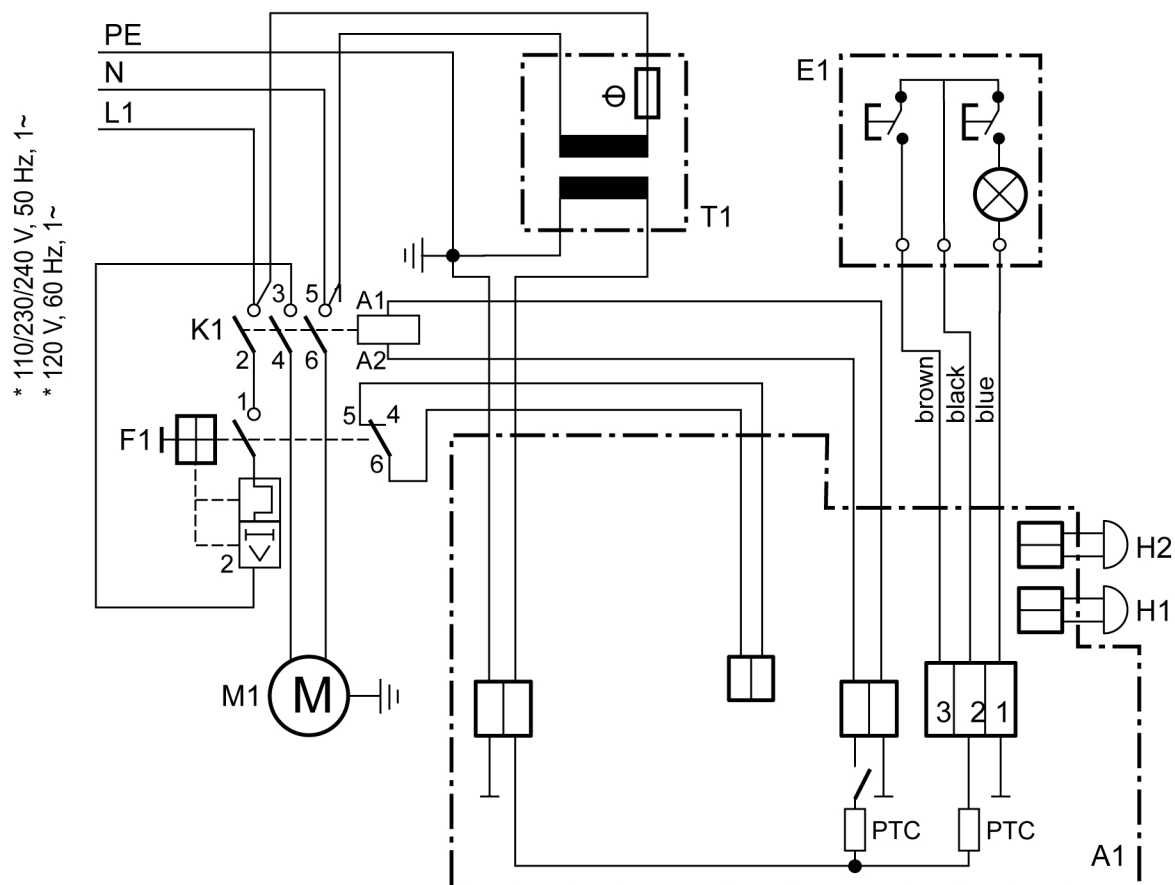
Suprafața filtrului nu trebuie atinsă.

6) Verificați dacă săgeata SUS (2) este orientată în sus. Manipulați filtrul HEPA cu grijă și montați-l în căruciorul Origo Vac W3. Asigurați-vă că este montat în poziția corectă și că garnitura este orientată în jos. Verificați dacă garnitura este deteriorată.

7) Remontați capacul superior și fixați-l bine.

ANEXĂ

SCHEMĂ ELECTRICĂ



ID componentă

Descriere

M1	Motor ventilator, 0,75 kW (1 cp)
A1	Placă de circuit
T1	Transformator 24 V secundar
K1	Relev ventilator
F1	Relev protecție la suprasarcină
E1	Reflector, 20 W, 24 V
H1	Semnal de alarmă, 2,9 kHz
H2	Semnal de alarmă, 2,9 kHz

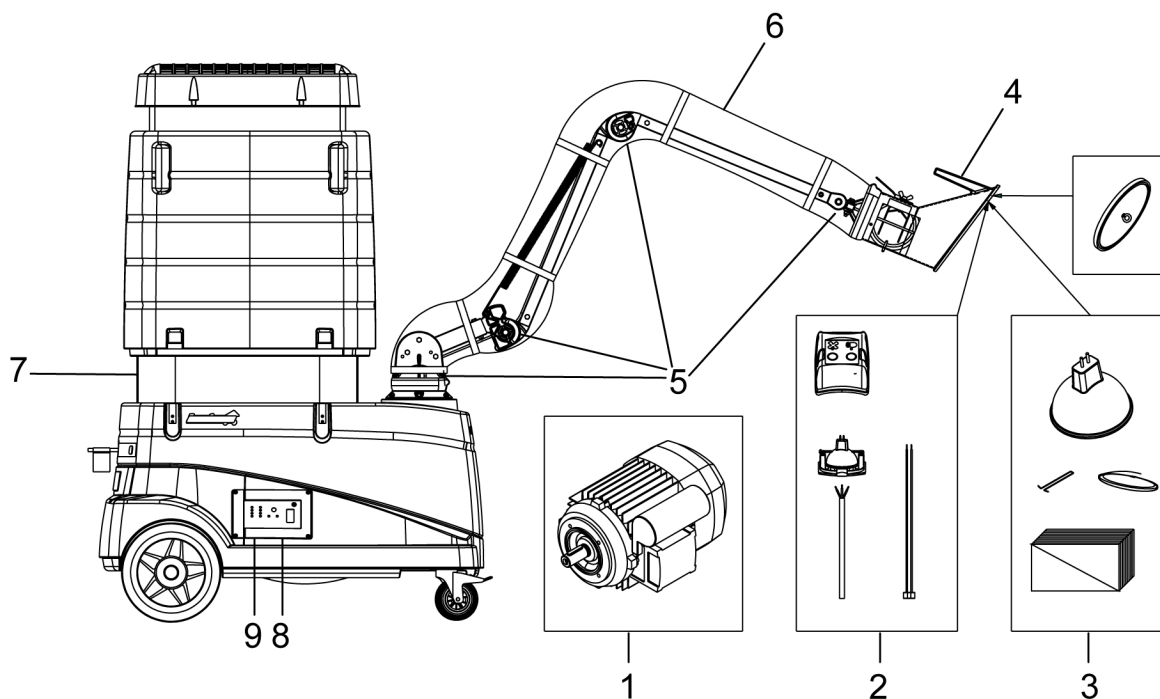
NUMERE DE CATALOG



Ordering number	Type	Notes
0700 003 895	Origo Vac Cart W3 230V 50Hz, 3m	EUR + Light
0700 003 898	Origo Vac Cart W3 230V 50Hz, 3m	UK
0700 003 899	Origo Vac Cart W3 110V 50Hz, 3m	UK
0700 003 901	Origo Vac Cart W3 110V 60Hz, 3m	US + Light
0448 046 001	Instruction manual	Origo Vac Cart W3

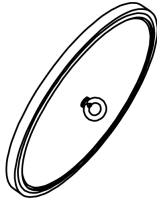
Documentația tehnică este disponibilă pe Internet la: www.esab.com

LISTĂ DE PIESE DE SCHIMB



Element	Can.	Număr de catalog	Denumire	Notes
1	1	0700003081	Motor 0,75 kW 115/230V 1~ 50/60 Hz	
2	1	0700003212	Înterupător de lumină cu LED/ventilator braț Origo Vac	
3	1	0700003072	10 × lentile, 1 × LED	
4	1	0700003075	Capotă pentru brațul Origo Vac	
5	1	0700003076	Set pentru uzură original	Conține: <ul style="list-style-type: none"> • 3 discuri de fricțiune • 1 manșon din cauciuc de 6" • 1 clemă pentru furtun
6	1	0700003062	Furtun Øm 160 3m complet	
7	1	0464663050	Filtru Nanofiber cărucior Origo Vac	
8	1	0700003920	Protecție la suprasarcină cu carcasă 8A T12	pentru motor 230/240 V
		0700003921	Protecție la suprasarcină cu carcasă 16A T12	pentru motor 110/120 V
9	1	0700003902	Panou de control FC W3 cu placă de circuite	

ACCESSORIES

0700 003 219	HEPA filter H13 OrigoVacCart	
0700 003 217	Spark filter for Origo Vac Arm hood	



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



Pentru informații de contact, vizitați <http://esab.com>

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

manuals.esab.com



CE

